

مرحبا بكم في نوروز في

Haus "Aufwind"

النَّوْرُوزُ أو النَّيْرُوزُ هو عيد رأس السنة الفارسية والسنة الكردية، ويوافق يوم الاعتدال الربيعي أي الحادي والعشرين من مارس في التقويم الميلادي.

يرجع أصل عيد النوروز إلى تقاليد الديانة الزرادشتية لكن الاحتفال بهذا العيد بقي حتى بعد الفتوحات الإسلامية لبلاد فارس واستمر إلى يومنا هذا. ويعتبر العيد أكبر الأعياد عند القومية الكردية و الفارسية ويُحتفل به في إيران والدول المجاورة كأفغانستان وتركيا ويحتفل به الأكراد خاصةً في شمال العراق والمناطق الكردية في سوريا.

متى: 21.03.2023

الساعة- 18.00- 15:00

أين: Nossener Straße 89,

12627 Berlin

Eingang durch den Garten

Hûn bi xêr hatin Cejna Newrozê ya li  
Haus "Aufwind"

Newroz yan jî Cejna Newrozê, cejneke biharê ye ku ji aliyê kurd, gelê Îranî û gelek gelên din ve her sal di roja 21ê adarê de tê pîrozkirin. Cejna Newrozê ji aliyê kurdan ve her sal li gorî bernameyên partî û saziyan, di navbera 10 û 21ê adarê tê pîrozkirin û pîrozbahiyên Newrozê roja 21ê adarê bidawî dibe. Di dîroka kurdan de Newroz weke çîroka vejînê cîh digire. Li gorî mîtolojiya Kawayê Hesinkar, Kawa li dijî serdarê zordest Dehaq serî hil dide û vî serhildanê bi agir dadanê peyama serhildanê ji gelên derdorê re dişîne. Ji wê rojê ve agir dibe nîşaneyê sereke ya Cejna Newrozê.

Dem: 21.03.2023

Saet: 15:00 - 18:00

Li ku: Nossener Straße 89,

12627 Berlin

Eingang durch den Garten

خوش آمدید به جشن نَوْرُوزُ در

Haus "Aufwind"

نوروز در ایران و افغانستان آغاز سال نو محسوب می شود و در برخی دیگر از کشورها، یعنی تاجیکستان، روسیه، قرقیزستان، قزاقستان، سوریه، عراق، گرجستان، جمهوری آذربایجان، آلبانی، چین، ترکمنستان، هند، پاکستان و ازبکستان تعطیل رسمی است و مردمان آن جشن را برپا می کنند.

زمان: 21.03.2023

ساعت 15:00

محل: Nossener Straße 89,

برلین 12627

Eingang durch den Garten

## Willkommen zum Newrozfest im Haus „Aufwind“

Das Neujahresfest Newroz/ Nowruz wird in Kurdistan, im Iran, Afghanistan, in vielen Teilen des Nahen Ostens und weit darüber hinaus am 21. März eines jeden Jahres gefeiert. Newroz steht für den neuen Tag, für das neue Jahr und für den Beginn des Frühlings und das Ende des Winters.

**Wann:** am 21.03.2023

**Um:** 15:00 - 18:00 Uhr

**Wo:** Nossener Straße 89,

12627 Berlin

**Eingang durch den Garten**



## PROGRAMM:

- Gemeinsam tanzen und feiern
- Den Frühling begrüßen
- Großes Buffet
- Die Feuerschale brennt

## BERNAME:

Êmê bi hev re dîlanê bikin  
agirê Newrozê vêbixin  
U bihev re xwarin bi xûn

## برنامج:

- الرقص والاحتفال معا

- ترحيب بالربيع

- بوفيه كبير

## برنامج:

- رقص و جشن با هم
- به بهار خوش آمدید
- بوفه بزرگ

## Newroz im Haus „Aufwind“

